

## XI Международный Фестиваль детских театров на французском языке "LaMandarineVerte"

[СТАТЬЯ ПРО ФЕСТИВАЛЬ](#) [Газета Вып.1](#) [Газета Вып.2](#) [Программка](#)  
[фестиваля](#) [Программа](#)  
[фестиваля](#) [Фотографии](#)

XI Фестиваль детских театров на французском языке " Зеленый Мандарин " прошел традиционно  
**26-27 марта 2016 года**  
в Москве

Этот год по "мандариновому" календарю - **бордовый.**

[ПРОГРАММКА ФЕСТИВАЛЯ](#)

[Программка фестиваля для печати](#)

Наш фестиваль - это праздник ТЕАТРА и ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА и всех зрителей ждут интер

Вход - БОРДОВОЕ ЯБЛОЧКО

Адрес театрального зала: Первая Мясниковская улица, 16 , Метро "Бульвар Рокоссовского"

Описание маршрута от метро до ТЕАТРАЛЬНОГО ЗАЛА: Первый вагон из центра. В переходе на

Мастер-классы будут организованы 26 марта в субботу с 13:30 до 16:00. Адрес мастер-классов: П

Показ КУКОЛЬНЫХ спектаклей так же пройдет 26 марта с 16:30 до 18:00.

Как вы помните , на прошлом ШОКОЛАДНОМ 10 фестивале мы выбрали цвет будущего года и 20

Вход на фестиваль по специальным "БОРДОВЫМ БИЛЕТАМ" - одно бордовое яблочко! или два

Предлагаем повторить названия фруктов и фруктовых деревьев на французском языке, будет п



## Программа фестиваля

[Посмотреть и сохранить программу фестиваля в \\*.pdf](#)

Le programme du 11-eme Festival de Theatre de Tres Jeunes Francophones

“LaMandarineVerte“ 2016

Программа 11-го Фестиваля Детских Театров на французском языке «Зеленый Мандарин»

Le 26 mars / 26 марта

13:00 – 17:00

Адрес: ул. Петровские Линии, д. 1, подъезд 3 (метро Кузнецкий мост, Трубная площадь)

13:00	ACCUEIL
-------	---------

13:30
-------

-
14:45

ATELIRS / Мастер-классы:
- Cupsong
- Сценическое движение
- Сценическая речь
- Мастерство актера
- Песня на французском языке

15:00
-------

«	Telephone	» d'apres K.Tchoukivski
---	-----------	-------------------------

Cie «	LeTheatre	», LesTresPetitsMarionnettes , Moscou
-------	-----------	---------------------------------------

«У меня зазвонил телефон...» И началась кутерьма. «То тюлень позвонит, то олень...» Друзья пр

15:30

« **Les bagages** » d'apres S. Marchak

Trad. par Alice Oranovskaia

Cie « **LeTheatre** », LesPetitsMarionnettes, Moscou

Любимая с детства история в стихах, написанная Самуилом Маршакom, «Багаж» существует тепер

16:00

« **Conte de la princesse moutres des Chevaliers** »

Trad. par Ivan Mignot

Cie « **LeTheatre** », LesGrandsMarionnettes, Moscou

У многих народов есть сказка, похожая на «Белоснежку» братьев Гримм, и каждая версия облад

**Le 27 mars / 27 марта**  
**10:00 – 19:00**

Адрес: ул. 1-ая Мясниковская д. 16, театральный зал КАИТ № 20 (метро Бульвар Рокоссовского)

10:00

OUVERTURE / Открытие фестиваля

10:30

« **Aie-Bobo** » d'apres K. Tchukovsky

Cie « **Les Petits Rayons** », L'Arbre des Contes, Moscou

*Забавная история об очень талантливом докторе - он способен вылечить все болезни своих друзей*

*L'histoire amusante sur le docteur d'un grand talent – il est capable de soigner toutes les maladies de ses amis*

11:00

« **Les Musiciens de Bremen** » d'apres le conte

Cie « **Les Petits Rayons** », L'Arbre des Contes, Moscou

*Известная история брошенных животных, которые находят свое счастье в дружбе с новыми друзьями*

*L'histoire connue sur les animaux abandonnes qui ont trouve leur bonheur dans l'amitie avec de nouveaux amis*

11:30

« **Vive le cirque Barboble!** d'après Ann Rocard »

Cie « **Notre Arche** », Ecole № 490, Saint-Petersbourg

*Любите ли вы цирк? Мы его обожаем!... несмотря на то, что в нем все перепуталось и «фокусники»*

12:00

« **Les animaux en harmonie** »

Cie « **Expedition** », Ecole de la langue française, Moscou

*Всем известна история Стрекозы и Муравья. Мы позволили себе добавить немного слов и предсказаний*

*Tout le monde connaît bien l'histoire de la cigale et de la fourmi. On s'est permis simplement d'ajouter quelques détails*

12:30

« **Les contes du monde** »

Cie « **Le Theatre** », LesMignons

*Наш спектакль создан по мотивам корейской и индейской сказок. Обе они повествуют о доброте и справедливости*

13:00

« **Le Petit Cheval bossu** » d'après Piotr Erchov

Cie « **L'Abeille** », Ecole #30, Toula

*Этот спектакль напоминает нам , что Сказка –ложь , да в ней намек , добрым молодцам –урок ! В*

*Ce spectacle nous rappelle que « Le conte c`est du menconge! Mais prenez-en de la graine, braves ge*

13:30

« **La poudre a patate** »

Cie « **tuttifrutti** », Club francais «CaVa», Moscou

*История о любви и важности картошки!*

*Histoire d'amour et l'importance de la pomme de terre!!!*

14:00

« **Le retour de la Castaflore** »

Cie « **LeTheatre** », LesPetits, Moscou

*Таинственная кража всех драгоценностей великой Бьянки Кастафлор, произошедшая в ее гости*

14:30

« **Alice aux pays des Merveilles** » Anne-Catherine Vivet

Cie « **Les Petits Rayons** », L'Arbre des Contes, Moscou

*История, любимая всеми детьми мира и много раз рассказанная и показанная , история , которая*

*L'histoire, aimee par tous les enfants du monde et adaptee des facons differantes, n'exige pas etre pres*

15:00

« **Le petit oiseau** » d'apres Karasseva Marina

Cie « **Notre ile** », Ecole "Klassika-M", Mitischi

*Неожиданно холодная зима пришла в лес, кто спасет бедных животных и птиц от холода?*

*Un hiver inattendu est venu dans la foret qui va sauver les pauvres oiseaux et animaux du froid ?*

15:30

« **Le train de Villefranche** » d'apres Michel Coulaureau

Cie « **Les Rayons** », L'Arbre des Contes , Moscou

*Действие происходит на платформе вокзала. Один любезный путешественник ищет, как ему узнать*

*La scene se deroule sur le quai d'une gare. Une aimable voyageuse cherche a se renseigner sur l'horai*

16:00



- есть ПРИЗ ОТ ТЕАТРА ТЕАТРУ! - НАГРАЖДАЙТЕ! Дарите ваш приз понравившемуся театру!

- есть ПРИЗЫ ЗА ЛУЧШИЕ РОЛИ

- КОНКУРС АФИШ фестиваля

- КОНКУРС "ВЫРАСТИ ДЕРЕВЦЕ ИЗ КОСТОЧКИ МАНДАРИНА"

- и многое другое, ставшее уже традицией... РАДОСТЬ ВСТРЕЧИ, ДОБРОЖЕЛАТЕЛЬНОСТЬ, ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНОСТЬ И ПОДДЕРЖКА, ТИШИНА И ЧИСТОТА В ЗАЛЕ, ПОРЯДОК В ГРИМЕРКАХ, ТАКТ ЗА СЦЕНОЙ - ЭНЕРГИЯ НА СЦЕНЕ И В ЗАЛЕ!

- БУДЬТЕ ВОВРЕМЯ (Минимум за 2 часа до вашего спектакля)

- СМЕННАЯ ОБУВЬ ОБЯЗАТЕЛЬНА!

## **Конкурс афиш**



Семина Арина - 7 лет (г.Тула)



Гостева Валерия - 12 лет (г.Тула)



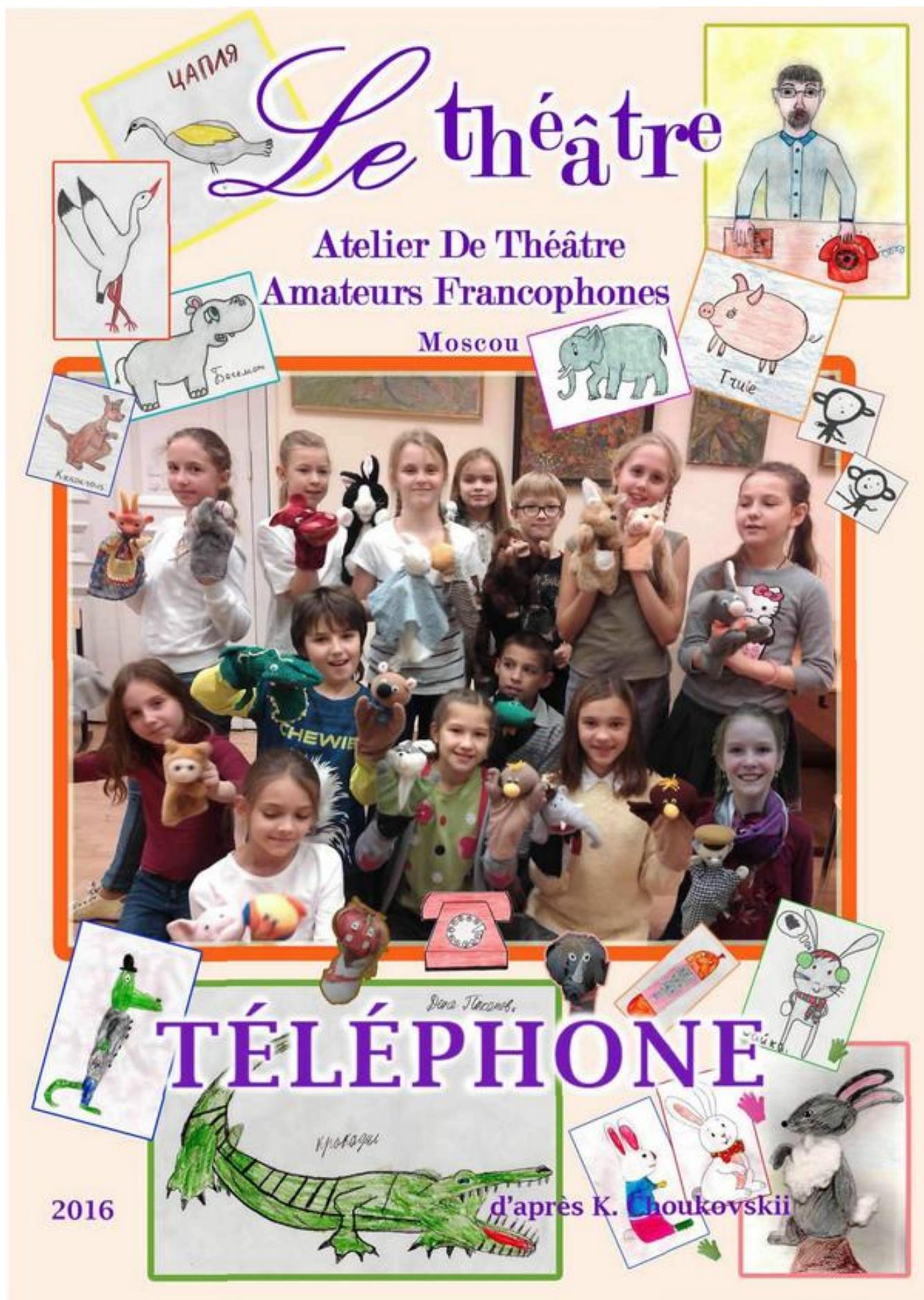
Балакирев Кирилл - 10 лет (г.Тула)



г.Санкт-Петербург

**Участники XI Международного Фестиваля детских театров на французском языке "LaMandarineVerte"**







Ecole 30



*Troupe theatrale*  
*"L'abeille"*

«Le jour de l'anniversaire nous jouons du Erchov  
«Le Petit Cheval bossu»

Piotr Erchov

*Metteur en scene :* **FILIPPOVA OLGA**  
*Professeur de français:* **BROUSSE LARISSA**

2016  
TOULA  
ecole30toula@yandex.ru









Всего в 2016 году в Краснодарском крае было собрано 77 903 тонны мандаринов, что составляет 77,9% от плана. В Краснодарском крае в 2016 году было собрано 77 903 тонны мандаринов, что составляет 77,9% от плана.

# 11-ème FESTIVAL THÉÂTRAL DE TRÈS JEUNES FRANCOPHONES

Cie «Les Rayons», L'Arbre des Contes, Moscou «Le train de Villefranche»

Cie «L'Abeille», École # 30, Toula «Le Petit Cheval bossu»

Cie «LeThéâtre», LesTrèsPetits-Marionnettes, Moscou «Téléphone»

Cie «Notre Arche», École N° 490, Saint-Petersbourg, «Vive le cirque Barbobic!»

Cie «Notre ile», École «Klassika-M», Mitichi «Le petit oiseau»

Cie «LeThéâtre», LesGrands, Moscou «Notre Grand Prince»

Cie «LeThéâtre», LesPetits-Marionnettes, Moscou «Les bagages»

Cie «tuttifrutti», Club français «Ça Va», Moscou «La poudre a patate»

Cie «Les Petits Rayons», L'Arbre des Contes, Moscou «Aie-Bobo»

Cie «LeThéâtre», LesMignons «Les contes du mondes»

Cie «Les Petits Rayons», L'Arbre des Contes, Moscou «Les Musiciens de Breme»

Cie «LeThéâtre», LesPetits, Moscou «Le retour de la Castafiore»

Cie «Expédition», École de la langue française, Moscou «Les animaux en harmonie»

Cie «Les Petits Rayons», L'Arbre des Contes, Moscou «Alice aux pays des Merveilles»

Cie «LeThéâtre», LesGrandsMarionnettes, Moscou «Conte de la princesse morte et des chevaliers»

26-27 MARS 2016 MOSCOU

le fruit ne tombe jamais loin de l'arbre

## Le Mandarine Verte

03 792 86